



L'Alto Adige che mi aiuta

Consigli e sostegno nei momenti difficili della vita



Care concittadine, cari concittadini,

L'Alto Adige è una terra che sta bene rispetto ad altri paesi e regioni. I dati statistici indicano che la Provincia autonoma di Bolzano è ai vertici in Europa per forza economica, occupazione, cultura, formazione, sanità e per la qualità della vita in generale.

Questo è un successo della nostra autonomia e, soprattutto, degli altoatesini tutti che nei decenni passati, con disciplina e impegno, hanno reso la nostra terra un luogo dove poter vivere bene.

Tuttavia, anche da noi "non è tutto oro quel che luccica". Nella nostra comunità vivono anche cittadine e cittadini che di fronte alla complessità della vita hanno difficoltà a garantire a se stessi e alla propria famiglia un benessere minimo. Così come persone che

no con professionalità al fine di garantire una consulenza ed un aiuto concreto a chiunque si rivolga a loro.

Questa brochure, che abbiamo titolato "L'Alto Adige che mi aiuta", raccoglie per la prima volta in modo sistematico l'intera offerta di servizi di aiuto e consulenza, articolata in modo chiaro ed esaustivo per ambiti tematici.

Nelle intenzioni della Giunta provinciale questa guida si pone l'obiettivo di raggiungere il maggior numero di persone e famiglie della nostra comunità con l'auspicio di essere sempre a portata di mano per ogni necessità ed evenienza.

Infatti, solo chi è informato sulla variegata offerta di servizi e di centri di consulenza ope-

L'Alto Adige che mi aiuta

a causa di eventi tragici vivono momenti e situazioni gravosi. Cittadine e cittadini che per altri e variegati motivi confidano sempre e comunque in un aiuto solidale.

Tutte queste persone devono sapere che l'Alto Adige non le abbandona.

Nella nostra comunità sono attivi molti enti pubblici e privati i cui operatori si impegna-

ranti in Alto Adige nel settore sociale, è in grado di potervi accedere e/o indirizzare parenti, amici e conoscenti.

Vogliamo credere che la persona che si trova in un momento difficile della propria vita non si senta abbandonata a se stessa, ma sia consapevole del fatto che "L'Alto Adige sta dalla sua parte e l'aiuta!"

Presidente della Provincia

Dr. Luis Durnwalder

Assessore Provinciale

Dr. Richard Theiner

Numeri utili in situazioni di emergenza

NUMERI DI EMERGENZA

Carabinieri	112
Pubblica Emergenza – Polizia	113
Telefono Azzurro	114
Vigili del Fuoco	115
Pronto Intervento	118
Antiviolenza Donna	1522

NUMERI SOCIALI UTILI

Telefono genitori	800 892829
Helpline Pollicino	800 832842
Consulenza telefonica- “Telefonseelsorge”	840 000481
Young & Direct	840 036366

Indice

Introduzione del Presidente della Provincia e dell’Assessore	2
1 Essere anziani	4
2 Lavoro	6
3 Disabilità	8
4 Famiglia	11
5 Essere in difficoltà economica	15
6 Salute	17
7 Violenza	20
8 Essere giovani	23
9 Assistenza e cura	26
10 Dipendenze	28
11 Abitare	30
12 Immigrazione	32
13 Situazioni sociali particolari	35
Indice analitico	37
I nostri servizi sociali	38

Impressum

- **Editore:**
Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige,
Ripartizione Politiche sociali
- **Coordinamento:**
Erwin Lorenzini
- **Testo e redazione:**
Martin Alber, Barbara Bisson, Sara Boscolo,
Erwin Lorenzini
- **Layout e grafica:**
jung.it, Bolzano
- **Stampa:**
Athesia Druck

*Copie disponibili presso
la Ripartizione Politiche sociali
della Provincia autonoma di Bolzano
Via Canonico Michael Gamper, 1
tel. 0471 418201
www.provinz.bz.it/politiche-sociali*

© Dicembre 2007





1. Essere anziani

Tutti noi invecchiamo e, con il sopraggiungere della vecchiaia, molti temono di perdere la propria autonomia.

Questo, però, non è affatto detto, perché spesso è possibile rimanere nell'ambiente abituale anche in età avanzata. In caso di bisogno, infatti, le persone anziane possono essere assistite dal servizio di assistenza domiciliare o dal servizio infermieristico domiciliare. Inoltre, con la consulenza di esperti, possono adattare la propria abitazione alle sopravvenute esigenze.

Nel caso invece non sia più possibile la permanenza nella propria abitazione vi è un'ampia disponibilità di case di riposo e centri di degenza ben attrezzati. Numerose associazioni e iniziative di volontariato sostengono le persone anziane, offrendo loro tra l'altro la possibilità di continuare a coltivare i propri hobby e a svolgere le attività preferite. In situazioni di difficoltà economica diversi servizi offrono aiuto e sostegno al fine di garantire la tutela del minimo vitale. Per questo motivo, in aggiunta ai contributi pensionistici, si rende necessaria un'ulteriore previdenza integrativa (per esempio attraverso l'adesione ad un fondo di pensione complementare).

Non voglio essere di peso alla mia famiglia...

Mi sento solo...

Con la mia pensione non arrivo alla fine del mese...

Distretto sociale

Informazione e orientamento, cura e assistenza, assistenza economica sociale

Indirizzi al capitolo "I nostri servizi sociali" a pag. 38-39

Mensa per anziani / pasti a domicilio

Distribuzione e consumazione pasti a domicilio o presso mense

Per informazioni rivolgersi al distretto sociale territoriale competente.

Centri diurni

Assistenza, cura e consulenza

Per informazioni rivolgersi al distretto sociale territoriale competente.

Alloggi per anziani

Alloggi privi di barriere architettoniche dei Comuni, delle Fondazioni e dell'Istituto per l'Edilizia Sociale

Per informazioni rivolgersi al proprio Comune o all'Istituto per l'Edilizia Sociale-IPES.

Case di riposo e centri di degenza

Assistenza e cura residenziale per le persone non autosufficienti

Per informazioni rivolgersi al distretto sociale territoriale competente.

Patronati

Servizi e consulenza nel settore pensioni

- Ripartizione Politiche sociali - Ufficio Previdenza e assicurazioni sociali Bolzano, via Canonico Michael Gamper, 1
Numero verde 800 018796
previdenza@provincia.bz.it

Istituto Nazionale Previdenza Sociale – INPS

Pensioni di natura previdenziale e di natura assistenziale (pensione ai superstiti, pensione di vecchiaia, pensione di inabilità)

- Bolzano, piazza Domenicani, 30
tel. 0471 996611
Numero verde 803 164

Pensplan/Laborfonds

Fondo pensione integrativo (previdenza integrativa)

- Bolzano, via della Rena, 26
tel. 0471 317600
info@pensplan.com
info@laborfonds.it

Servizi per anziani - ACLI e KVV

Assistenza e tutela sociale, consulenza dei clubs per anziani, formazione e aggiornamento professionale, soggiorni al mare, in montagna, di cura

- Associazione Cristiane Lavoratori Italiani - ACLI
Bolzano, via Alto Adige, 28
tel. 0471 973472
aclibz@tin.it
- Associazione Cristiane Lavoratori Italiani - KVV
Bolzano, piazza Parrocchia, 31
tel. 0471 300213 • daa@kvw.org

Servizio d'aiuto domiciliare - MOHI

Prestazioni di accompagnamento e di sostegno domiciliare

- Bolzano, via Galileo Galilei, 4/c
tel. 0471 062501 • info@lebenshilfe.it

Società San Vincenzo de' Paoli

Aiuto generico a persone anziane in difficoltà, consulenza e interventi presso uffici e istituzioni

- Bolzano, via Alto Adige, 28
tel. 0471 978137 • archben@tin.it

Clubs per anziani

Incontri periodici, attività motorie, iniziative culturali, organizzazione di soggiorni, gite e viaggi.

Per informazioni rivolgersi al proprio Comune, alla propria parrocchia e/o alle associazioni come per esempio le ACLI e l'Unione Agricoltori e Coltivatori Diretti Sudtirolese.

Servizio per gruppi di auto-mutuo aiuto

Informazione ed incontri, coordinamento e accompagnamento di persone e familiari

- Bolzano, via Dr. Streiter, 4
tel. 0471 312424 • ma-sh@social-bz.net

Emergenza Anziani

Consulenza, coordinamento e accompagnamento. Informazione sui servizi per persone anziane della città di Bolzano.

- Numero verde 800 001800

Centro Tutela Consumatori Utenti

Informazione e consulenza su questioni di eredità e di previdenza

- Bolzano, via Dodiciville, 2
tel. 0471 975597 • info@consumer.bz.it

L'Alto Adige che mi aiuta



Suggerimento:

Nonni vigili

Servizio di sorveglianza per bambini e giovani in prossimità delle scuole.

Per informazioni rivolgersi al Comune di residenza.

Orti

Assegnazione di orti ai pensionati

Per informazioni rivolgersi al Comune di residenza.



2. Lavoro

La situazione occupazionale in Alto Adige registra da alcuni anni la pressoché piena occupazione.

Coloro che si trovano in cerca di prima occupazione o sono interessati a cambiare lavoro possono rivolgersi ai centri di mediazione lavoro dislocati a livello provinciale per un sostegno ed una consulenza professionale.

Le donne che desiderano tornare al lavoro dopo la maternità o che aspirano a nuove qualificazioni si possono rivolgere anche in questo caso ai centri di mediazione lavoro.

Una particolare attenzione è rivolta alle persone con disabilità fisiche o psichiche.

Anche i servizi di consulenza professionale indirizzano le persone nella scelta del lavoro più idoneo.

Le lavoratrici e i lavoratori che subiscono azioni discriminatorie dal proprio superiore o dai colleghi di lavoro, anche con una certa regolarità, non dovrebbero esitare a chiedere aiuto.

Non ho un lavoro...

Da parecchio tempo ormai non mi trovo più bene sul mio posto di lavoro...

Vorrei ricominciare a lavorare...

Centri di mediazione lavoro

Informazioni, consulenza e mediazione per persone in cerca di occupazione e per i datori di lavoro, interventi di appoggio e di mediazione per persone con disabilità e per fasce socialmente deboli, collocamento mirato e misure di sostegno alle aziende al fine di favorire l'integrazione

- **Bolzano**, via Canonico Michael Gamper, 1
tel. 0471 418620
cml-bolzano@provincia.bz.it
- **Merano**, piazza Rena, 10
tel. 0473 252300
cml-merano@provincia.bz.it
- **Bressanone**, via Stazione, 18
tel. 0472 821260
cml-bressanone@provincia.bz.it
- **Brunico**, piazza Municipio, 10
tel. 0474 582360
cml-brunico@provincia.bz.it
- **Silandro**, via Schlandersburg, 6
tel. 0473 736190
cml-silandro@provincia.bz.it
- **Egna**, piazza Francesco Bonatti, 2/3
tel. 0471 824100
cml-egna@provincia.bz.it
- **Vipiteno**, via Stazione, 2/E
tel. 0472 729160
cml-vipiteno@provincia.bz.it

Ufficio provinciale Tutela sociale del lavoro

Consulenza e attività d'ispezione nei settori salute e sicurezza sul posto di lavoro

- Bolzano, via Canonico Michael Gamper, 1
tel. 0471 418540
tutela-sociale-lavoro@provincia.bz.it

Orientamento professionale

Consulenza sui corsi di formazione e di riqualificazione, informazione sul mercato di lavoro, supporto alla persona attraverso varie modalità come stage di orientamento in azienda e di transizione al lavoro

- **Centro di Formazione professionale „Luigi Einaudi“**
Bolzano, via S. Geltrude, 3
tel. 0471 413800 • fp@provincia.bz.it

Istituto Nazionale Previdenza Sociale - INPS

Prestazioni a sostegno del reddito quali, ad esempio, la disoccupazione, la malattia, la maternità, la cassa integrazione, la pensione di vecchiaia, pensione di anzianità, pensione ai superstiti

- Bolzano, piazza Domenicani, 30
tel. 0471 996611
Numero verde 803164

Istituto Nazionale Assicurazione contro gli Infortuni sul Lavoro – INAIL

Infortuni sul lavoro, assicurazione dei lavoratori che svolgono attività a rischio e reinserimento nella vita lavorativa degli infortunati sul lavoro

- Bolzano, viale Europa, 31
tel. 0471 560211 • altoadige@inail.it

Istituto Nazionale per i Dipendenti dell'Amministrazione Pubblica – INPDAP

Questioni previdenziali per i dipendenti pubblici

- Bolzano, via Pacinotti, 3
tel. 0471 918388 / 913544
Numero verde 800 105000

Distretto sociale

Consulenza e accompagnamento di persone in difficoltà in vista dell'integrazione lavorativa

Indirizzi nel capitolo "I nostri servizi sociali" a pag. 38-39

Legacoopbund

Consulenza, accompagnamento ed inserimento di persone svantaggiate nel mondo del lavoro

- Bolzano, piazza Mazzini, 50-56
tel. 0471 067100 • info@legacoopbund.coop

Federsolidarietà

Consulenza, accompagnamento ed inserimento di persone svantaggiate nel mondo del lavoro

- Bolzano, via Galilei, 2
tel. 0471 441800
info@confcooperativebolzano.it

Patronati

Consulenza in questioni previdenziali

- Numero verde 800 018796

Rete donne - lavoro

Informazioni e consulenza per donne in merito ai temi occupazione, formazione professionale, famiglia, problemi sul posto di lavoro e pari opportunità

- Bolzano, via Combattenti, 4/a
tel. 0471 261712 • info@donne-lavoro.bz.it

Servizio donna

Informazioni in tema di Pari Opportunità e questioni femminili

- Bolzano, via Crispi, 3
tel. 0471 411180
serviziodonna@provincia.bz.it

L'Alto Adige che mi aiuta



Suggerimento:

Collocamento obbligatorio di persone con disabilità

Tutti i datori di lavoro pubblici e privati con più di 15 dipendenti hanno l'obbligo per legge di assumere persone con disabilità. Hanno diritto al collocamento obbligatorio le persone con minorazioni fisiche, psichiche, intellettive o sensoriali e le vedove/i di persone decedute a causa di un infortunio sul lavoro.

Per informazioni rivolgersi ai centri di mediazione lavoro.

Suggerimento:

Cooperative di lavoro

Una cooperativa è un'impresa privata che si occupa dell'inserimento di persone autosufficienti con difficoltà psicosociali. Promuove la motivazione dei propri assistiti favorendo, in questo modo, la formazione e l'integrazione al lavoro.



3. Disabilità

Ci sono persone bisognose di sostegno perché affette da minorazioni fisiche o intellettive. L'Alto Adige si prende cura di tutte queste persone e delle loro esigenze in tutte le fasi della vita, aiutandole anche con sostegni economici e personale qualificato.

L'obiettivo della nostra provincia è la piena integrazione ed inclusione sociale in tutti gli ambiti della vita, nei settori della formazione - formazione professionale, del lavoro, dell'abitare, della mobilità e del tempo libero.

In futuro sarà soprattutto necessario un impegno ancora maggiore per quanto riguarda l'inserimento nel mondo del lavoro.

Diversi servizi specifici informano le persone con disabilità e i loro familiari sull'offerta di interventi di sostegno mirati al fabbisogno quotidiano.

Io sono proprio come te, ma non sempre te ne accorgi...

Non vorrei essere di peso a nessuno...

Sono oberata, mio figlio è disabile...

Distretto sociale

Informazione, orientamento, assistenza domiciliare e sociopedagogica, assistenza economica sociale

Indirizzi nel capitolo "I nostri servizi sociali" a pag. 38-39

Abitare e assistenza

Convitti, comunità alloggio, centri di addestramento abitativi, "Vivere in autonomia"

Per informazioni rivolgersi al distretto sociale territoriale competente.

Occupazione e promozione

Laboratori protetti e riabilitativi, centri diurni per autistici

Per informazioni rivolgersi al distretto sociale territoriale competente.

Invalità Civile

Pensione, indennità di accompagnamento, assegno integrativo, indennità speciale, indennità di comunicazione ad invalidi, ciechi e sordomuti

- Ripartizione Politiche sociali - Ufficio Soggetti portatori di handicap ed invalidi civili Bolzano, via Canonico Michael Gamper, 1 tel. 0471 418270
Portatori.handicap@provincia.bz.it

Amministratore di sostegno

Interventi di sostegno temporaneo o permanente per persone prive in tutto o in parte di autonomia nell'espletamento delle funzioni della vita quotidiana

- Ripartizione Politiche sociali - Ufficio Soggetti portatori di handicap ed invalidi civili Bolzano, via Canonico Michael Gamper, 1 tel. 0471 418270
Portatori.handicap@provincia.bz.it

Inserimento Lavorativo

Integrazione ed inserimento lavorativo a tempo determinato e/o indeterminato di persone con disabilità

Indirizzi al capitolo "Lavoro", centri di mediazione lavoro a pag. 7

Cooperative Sociali nell'ambito dell'inserimento lavorativo - Legacoopbund e Federsolidarietà

Consulenza, accompagnamento ed inserimento di persone svantaggiate nel mondo del lavoro
Indirizzi al capitolo "Lavoro" a pag. 7

Servizio integrazione e consulenza scolastica

Consulenza al personale educativo e alla famiglia sull'integrazione scolastica degli alunni in situazione di handicap o di svantaggio

- Ufficio provinciale Processi educativi – Servizio integrazione e consulenza scolastica
Bolzano, via del Ronco, 2
tel. 0471 411320
is-form-ins@scuola.alto-adige.it

Orientamento per i giovani in obbligo scolastico e formativo presso le scuole professionali

Consulenza, informazioni e consigli alla definizione della scelta del corso di formazione più adeguato alle proprie aspettative ed attitudini professionali

- Formazione professionale italiana - Servizio orientamento professionale
Bolzano, via S. Geltrude, 3
tel. 0471 413800
fp@provincia.bz.it

Sicurezza & Mobilità – SIMO

Centro di consulenza e documentazione sull'eliminazione delle barriere architettoniche e consulenza abitativa per anziani

- Bolzano, via Galilei, 4
tel. 0471 1940144
info@si-mo.it

Eliminazione delle barriere architettoniche presso le unità abitative

Contributi per opere finalizzate al superamento di barriere architettoniche presso alloggi privati

- Ufficio provinciale Promozione dell'Edilizia agevolata
Bolzano, via Canonico Michael Gamper, 1
tel. 0471 418760
promozione.edilizia.agevolata@provincia.bz.it

Agevolazioni fiscali

Aliquota IVA agevolata e detraibilità dall'IRPEF nel caso di acquisto di protesi e ausili e per sussidi tecnici e informatici, per acquisto/adattamento di autoveicoli, esenzione del bollo auto

- Ufficio tributi - Bolzano, via Crispi, 8
tel. 0471 413205/28/29
tributi@provincia.bz.it
Per informazioni rivolgersi al distretto sanitario territoriale competente.

L'Alto Adige che mi aiuta



Suggerimento:

Servizio orientamento scolastico e professionale

*Consulenza e informazione nell'ambito scolastico e professionale, iniziative finalizzate all'orientamento per soggetti in situazione di handicap
Bolzano, via del Ronco, 2
tel. 0471 411290
*is.orientamento-scol@scuola.alto-adige.it**

Suggerimento:

*Informazioni per non udenti per SMS
Servizio informazioni in tema di invalidità civile per persone con minorazioni uditive via SMS al numero di telefono 334 6802314*



Suggerimento:

Vacanze senza barriere

Informazioni sugli alloggi e le strutture turistico-alberghiere dell'Alto Adige accessibili alle persone con disabilità sono disponibili sul sito www.hotel.bz.it/suedtiro1

Suggerimento:

Riduzione dell'orario di lavoro/ astensione dal lavoro

Astensione periodica dal lavoro di persone in situazione di handicap grave o di genitori e parenti di minori in situazione di handicap grave

Congedo dal lavoro

Congedo dal lavoro fino ad un massimo di due anni per genitori o fratelli di bambini con handicap grave al fine di consentirne la cura e assistenza

Per informazioni rivolgersi ai comprensori sanitari, al datore di lavoro, all'INPS, all'Ufficio Soggetti portatori di handicap ed invalidi civili.

Indirizzi al capitolo "I nostri servizi sociali" a pag. 38-39

Ente Nazionale Sordomuti

Educazione prescolastica, consulenza a sordomuti, domande di pensioni, gruppi sportivi

- Bolzano, via Galilei, 4
tel. 0471 203737 • bolzano@ens.it

Associazione Nazionale Mutilati ed Invalidi di Guerra - ANMIG

Consulenza e difesa dei diritti degli mutilati e degli invalidi di guerra e delle loro famiglie in materia di pensione di invalidità e assistenza medica ed ortopedica

- Bolzano, Corso Italia, 30
tel. 0471 280716

Associazione Nazionale Mutilati ed Invalidi del Lavoro - ANMIL

Consulenza legale, attività associativa e di patronato

- Bolzano, via Cappuccini, 11
tel. 0471 978504 • anmilbz@yahoo.it

Associazione Nazionale Mutilati ed Invalidi Civili - ANMIC

Informazione, consulenza, assistenza e volontariato

- Bolzano, via Amba-Alagi, 26
tel. 0471 270700 • info@anmicbz.it

Libera Associazione Provinciale Invalidi Civili - LAPIC

Educazione alla salute, soggiorni di cura, informazioni e consulenza, assistenza medica ed ortopedica

- Bolzano, via Duca d'Aosta, 70/1
tel. 0471 287336 • info@lapicuvz.it

Unione italiana dei Ciechi ed Ipovedenti - UIC

Consulenza e informazione, attività di patronato, collocamento al lavoro

- Bolzano, via Garibaldi, 6/62
tel. 0471 971117 • info@unioneciechi.bz.it

Mobilità e trasporto

Servizio di trasporto e di accompagnamento

- Merano, via Manzoni, 31 • tel. 0473 211423

Parcheggi

Contrassegno per il parcheggio di macchine per persone con disabilità

Informazioni presso il proprio Comune di residenza

Autoveicoli per persone con disabilità, conseguimento della patente

Adeguamento e manutenzione

- Handicar
Bolzano, via Galilei, 4/D
tel. 0471 930932
info@handicar.it

Federazione Provinciale delle Associazioni Sociali

- Bolzano, via Dr. Streiter, 4
tel. 0471 324667
info@social-bz.net

Iniziative per persone con disabilità e per i loro familiari

Bolzano

- **Associazione genitore di persone in situazione di handicap**
Via Galilei, 4/A
tel. 0471 289100
info@a-eb.net
- **Centro Ciechi San Raffaele**
Vicolo Bersaglio, 36
tel. 0471 442 323
info@blindenzentrum.bz.it
- **Associazione Provinciale Lebenshilfe**
Via Galilei, 4/C
tel. 0471 062501
info@lebenshilfe.it
- **Associazione genitori bambini audiolesi**
Via Latemar, 8
tel. 0471 974431
info@ehk.it
- **Associazione Italiana Assistenza Spastici - A.I.A.S.**
Via Piacenza, 29/a
tel. 0471 204476
info@aia-bz.it

Merano

- **Cooperativa Sociale Independent L**
Merano, via Laurin, 2/D
tel. 0473 200397
info@independent.it
- **Associazione per handicappati**
Merano, via Manzoni, 31-33
tel. 0473 211423
info@afb.bz.it
- **Associazione Pro Juventute**
Merano, via Verdi, 10
tel. 0473 446350
projuventutemeran@tiscali.it

Brunico

- **Educazione permanente per persone in situazione di handicap - GRAIN**
Brunico, Anello nord, 25
tel. 0474 555819
info@grain-bz.org



4. Famiglia

I rapporti familiari assumono un'importanza centrale per ognuno di noi influenzando tutta la nostra vita.

Anche i mutamenti sociali si riflettono sull'istituzione della famiglia. Oggi, rispetto al passato, ci sono nuove ed altre forme di famiglia. Conseguentemente il carico di impegni che grava sulle famiglie è aumentato: per esempio, l'istruzione dei figli dura più a lungo e comporta costi maggiori. È una grande sfida per tutti noi sostenere la famiglia in tutte le sue forme e creare le condizioni favorevoli alla nascita di nuove famiglie.

Temi quali le relazioni interpersonali, il rapporto di coppia e/o la sessualità nonché la maternità possono provocare nella coppia difficoltà e/o conflitti per quanto riguarda il progetto di vita futura. L'offerta di strutture dedicate alla prima infanzia e l'offerta di consulenza/assistenza da parte dei servizi sociali garantiscono un adeguato sostegno ai genitori.

Vorrei occuparmi di più della mia famiglia...

Non riesco più a gestire la mia crisi di coppia da sola/o...

Cerco un asilo nido per mio figlio...



Distretto sociale

Assistenza e consulenza sociopedagogica, informazioni in merito all'adozione, agli affidamenti familiari, all'anticipazione dell'assegno di mantenimento a tutela del minore, assistenza economica sociale

Indirizzi al capitolo "I nostri servizi sociali" a pag. 38-39

Sostegno economico alle madri e/o alle famiglie

Assegno familiare provinciale e regionale, assegno familiare statale, assegno di maternità, copertura previdenziale per i figli e per i non autosufficienti

- **Ripartizione Politiche sociali - Ufficio Previdenza ed assicurazioni sociali**
Bolzano, via Canonico Michael Gamper, 1
tel. 0471 418301/02
previdenza@provincia.bz.it

Asilo nido/ Microstrutture per l'infanzia

Assistenza educativa e socio-pedagogica per bambini in età prescolare (0-3 anni)

Per informazioni rivolgersi al proprio Comune di residenza

Servizio Tagesmütter/-väter

Assistenza educativa fino a 5 bambini presso l'abitazione dell'assistente domiciliare all'infanzia

Per informazioni rivolgersi al distretto sociale territoriale competente e/o all'Ufficio provinciale Famiglia, donna e gioventù.

Indirizzi al capitolo "I nostri servizi sociali" a pag. 38-39

Bolzano

- **Cooperativa sociale Coccinella**
Lungo Talvera San Quirino, 10
tel. 0471 401110
coccinella@brennercom.net
- **Cooperativa sociale Tagesmütter/-väter**
Via Piave, 29/1
tel. 0471 982821
info@tagesmutter-bz.it
- **Cooperativa sociale – „Imparare, crescere, vivere con le contadine“**
Via Canonico Michael Gamper, 4/D
tel. 0471 999366
kinderbetreuung@sbb.it

Laives

- **Cooperativa Casa Bimbo Tagesmutter**
Via Noldin, 25
tel. 0471 953348
casabimbo@casabimbo.com

Consultorio familiare

Consulenza e sostegno alle famiglie, alle coppie e ai single nel superamento di problemi relazionali ed educativi e nel caso di una gravidanza

Bolzano

- **A.I.E.D.**
Via Isarco, 6 • tel. 0471 979399
consultorio.aied@virgilio.it
- **L'Arca**
Via Sassari, 17/b • tel. 0471 930546
consultorio.arca@virgilio.it
- **Centro Studi Mesocops**
Via Streiter, 9 • tel. 0471 976664
consultoriomesocops@tele2.it
- **Ehe- und Erziehungsberatung Südtirol**
Via Cassa di Risparmio, 13
tel. 0471 973519
eebs@familienberatung.it
- **P. M. Kolbe**
Corso Italia, 23 • tel. 0471 401959
kolbebolzano@yahoo.it

Laives

- **P. M. Kolbe**
Via N. Sauro, 20 • tel. 0471 950600
kolbelaives@yahoo.it

Egna

- **Centro Studi Mesocops**
Largo Municipio, 3 • tel. 0471 976664

Ortisei

- **Ehe- und Erziehungsberatung Südtirol**
Via Rezia, 94 • tel. 0471 973519

Merano

- **Ehe- und Erziehungsberatung Südtirol**
Via delle Corse, 6 • tel. 0473 210612
meran@familienberatung.it
- **P. M. Kolbe**
Via Carducci, 7 • tel. 0473 233411
kolbemerano@yahoo.it
- **Lilith**
Via Plankenstein, 20 • tel. 0473 212545
lilith@dnet.it

Silandro

- **Ehe- und Erziehungsberatung Südtirol**
Via Principale, 40
tel. 0473 210612

Brunico

- **Ehe- und Erziehungsberatung Südtirol**
Via Ragen di Sopra, 15
tel. 0474 555638
brunec@familienberatung.it

Bressanone

- **P. M. Kolbe**
Via Hartwig, 9/b • tel. 0472 830920
kolbebrixen@yahoo.it

Centri genitori e bambini

Punto d'incontro per futuri genitori, genitori, ragazze madri, nonni e nonne e bambini

www.elki.org

Ora

- Piazza Heinrich Lona, 1/A
tel. 339 2450146

Bolzano

- **Elki Centro**
Via della Roggia, 10
tel. 0471 981011
- **Elki Gries**
Piazza Gries, 1c
tel. 0471 400991
- **Centro Famiglie Maso Premstaller**
Via Dolomiti, 14
tel. 0471 300471
- **Elki Ospedale**
Entrata Ospedale
Bolzano, via Böhler, 5

Bressanone

- Via Roncato, 23 • tel. 0472 802134

Brunico

- Via Paul von Sternbach, 8
tel. 0474 410777

Appiano

- Via Cappuccini, 19 • tel. 0471 663823

San Candido

- Via dei Canonici, 3 • tel. 0474 916307

Chiusa

- Loc. Fraghes, 1 • tel. 0472 845088

Laives

- Via Innerhofer, 17 • tel. 0471 953166

Lana

- Via Feldgatter, 12 • tel. 0473 563316

Laives

- Via Innerhofer, 17 • tel. 0471 953166

Merano

- Via dei Portici, 246 • tel. 0473 237323

Egna

- Via Bolzano, 4 • tel. 0471 813291

Valdaora

- Via Canonico Gamper, 5
tel. 346 8591676

Vipiteno

- Vicolo Streunturm, 5 • tel. 0472 768067

Termeno

- Piazza Municipio, 2 • tel. 0471 860771

Centri di mediazione

Consulenza, mediazione familiare, mediazione in caso di conflitti di vario genere (eredità, vicinato, affitto), sostegno a gruppi di auto-mutuo aiuto

- **A.S.Di.**
Bolzano, via Gaismair, 18
tel. 0471 266110
info@asdlbz.it
- **Cooperativa MediationeS**
Bolzano, via Galilei, 4/c
tel. 393 9541659
info@mediationes.eu
- **SAM – Südtiroler Arbeitsgemeinschaft Mediation**
Merano, via Ortwein, 6
tel. 0471 230219
info@sam.bz.it

Associazione statale delle famiglie numerose

Iniziative di accompagnamento della famiglia, iniziative di gruppo, elaborazione di proposte per una politica a sostegno della famiglia

- Bolzano, via Visitazione, 42
tel. 0471 203111
trentinoaltoadige@famiglienumerose.org

Südtiroler Plattform per famiglie monogenitoriali

Scambio di esperienze, consulenza giuridica, gruppi di discussione, formazione

- Bolzano, via della Posta, 16
tel. 0471 300038
info@alleinerziehende.it

Associazione famiglie affidatarie

Consulenza e informazioni, incontri mensili di auto- mutuo aiuto, corsi di formazione

- Bolzano, via Orazio, 34
tel. 0471 271873
associazione@affidobolzano.191.it

Associazione Genitori Adottivi e Affidatari

Punto d'incontro per i genitori adottivi e delle coppie, sensibilizzazione dell'opinione pubblica

- Bolzano, vicolo Dr. Streiter, 1/b
tel. 0471 980237
segreteria@adozione.bz.it

L'Alto Adige che mi aiuta



Suggerimento:

Telefono genitori

Numero verde 800 892829

Consulenza telefonica-

“Telefonseelsorge”

Numero verde 840 000481

Telefono amico

Numero verde 800 851097



Servizio provinciale adozioni

Informazione e servizio di coordinamento per le adozioni

- Ripartizione Politiche sociali - Ufficio Famiglia, donna e gioventù Bolzano, via Canonico Michael Gamper, 1 tel. 0471 418231 famiglia.donna-gioventu@provincia.bz.it

Servizio famiglia

Iniziativa di sviluppo e accompagnamento delle attività di formazione e di sostegno alla famiglia

- Bolzano, via Andreas Hofer, 18 tel. 0471 413381 serviziofamiglia@provincia.bz.it

Servizio donna

Informazioni in tema di pari opportunità e questioni femminili

- Bolzano, via Crispi, 3 tel. 0471 411180 serviziodonna@provincia.bz.it

Donne aiutano donne

Consulenza in conflitti familiari e di convivenza, per questioni sociali, legali ed economiche individuali

- Bolzano, via Dr. Streiter, 1/B tel. 0471 973399 frauen.helfen.frauen@dnet.it
- Merano, Portici, 250 tel. 0473 211611 info.meran@frauenhelfenfrauen.it
- Brunico, via Paul von Sternbach, 6 tel. 0471 410303 frauenhelfenfrauen.bruneck@rolmail.net

Consulenza per uomini - Caritas

Consulenza, accompagnamento, mediazione, colloqui

- Bolzano, via Portici, 9 tel. 0471 324649 mb@caritas.bz.it

MIT – MännerInitiative

Informazioni, consulenza e accompagnamento in caso di separazione e di divorzio

- Merano, piazza della Rena, 2 tel. 0473 211911 info@maennerinitiative.it

MIP – Männer Initiative Pustertal

Colloqui, consulenza, incontri informativi

- Brunico, via J.Ferrari, 18 • tel. 0474 555848

Movimento delle donne cattoliche - KFB Movimento degli uomini cattolici - KMB

Iniziativa di accompagnamento della famiglia su temi come „essere genitori“ e aspetti relazionali

- Bolzano, via Alto Adige, 28 tel. 0471 972397 kfb@dnet.it • kmb@dnet.it

Associazione Sudtirolese Famiglie Cattoliche

Assistenza e consulenza alla famiglia, rappresentanza interessi famiglia

- Bolzano, via Dr. Streiter, 10/B tel. 0471 974778 info@familienverband.it

Ufficio diocesano per la coppia e la famiglia, Diocesi Bolzano-Bressanone

Preparazione al matrimonio, informazioni e assistenza

- Bolzano, piazza Duomo, 2 tel. 0471 306272 past.fam@ecclesiabz.com

Associazione sudtirolese delle famiglie numerose SVKF

Compiti di rappresentanza, prestazioni d'aiuto

- Bolzano, via Duca d'Aosta, 15 tel. 0471 279050 rehbichler@dnet.it

Il Germoglio – Sonnenschein

Consulenza, accompagnamento, informazione, corsi per i genitori, consulenza telefonica

- Bolzano, via Dante, 12 tel. 0471 300882 • info@germogliobz.com

Movimento per la vita

Consulenza e aiuto per questioni legali, sociali e familiari

- Bolzano, via Mendola, 11 tel. 0471 26 65 31 • info@cavbz.it

Amicizia e solidarietà

Corsi di formazione, aiuti all'educazione, prevenzione e consulenza

- Merano, via Vogelweide, 22 tel. 0473 222571 info@amiciziaesolidarieta.it



5. Essere in difficoltà economica

Anche in un paese relativamente prospero come l'Alto Adige non mancano persone gravate da problemi finanziari. Le cause possono essere molteplici, quali per esempio la disoccupazione, la separazione, un incidente o la dipendenza da gioco.

Chiunque versi in una simile situazione, indipendentemente dal fatto che l'abbia provocata o meno, non dovrebbe esitare a rivolgersi ai centri competenti. Qui può ottenere in tempi rapidi sia un sostegno economico sia una consulenza personalizzata che dovrebbe aiutare la persona a risanare la propria situazione finanziaria a medio - lungo termine.

Ho perso il controllo della mia situazione finanziaria...

Sono oppresso dai debiti di gioco...

Spendo troppo...

I distretti sociali offrono assistenza alle persone in situazione di bisogno economico.

Attraverso l'assistenza economica sociale la Provincia di Bolzano intende garantire il soddisfacimento dei bisogni fondamentali di vita di ogni cittadino.

L'assistenza economica sociale comprende un insieme di prestazioni, tra le quali: reddito minimo di inserimento, contributo per la locazione e le spese accessorie, assegno per esigenze personali, prestazione specifica, continuità della vita familiare.

I distretti sociali si occupano inoltre dell'inserimento lavorativo di persone socialmente deboli.

Distretto sociale – Assistenza economica sociale

Consulenza e assistenza economica limitata nel tempo a persone e a famiglie, che sono volte a far fronte a particolari situazioni di momentaneo bisogno economico

Indirizzi al capitolo "I nostri servizi sociali" a pag. 38-39

Sezione ricorsi della Ripartizione Provinciale Politiche sociali

Accertamento di contestazioni contro decisioni dei servizi sociali

Per informazioni rivolgersi al distretto sociale territoriale competente e all'Ufficio provinciale Anziani e distretti sociali.

Ufficio Servizio lavoro

Informazione, consigli, intermediazione ed assistenza per chi cerca e per chi offre lavoro

- Bolzano, via Canonico Michael Gamper, 1
tel. 0471 418600
sl@provincia.bz.it

Borsa lavoro dell'Alto Adige

Cercare e trovare lavoro

- <https://cert.provinz.bz.it/borsalavoro>

Sussidio casa

Sussidio per alloggi privati in affitto

- Istituto per l'Edilizia Sociale della Provincia autonoma di Bolzano - IPES
Bolzano, via Orazio, 14
tel. 0471 906666
info@wobi.bz.it

Interventi di emergenza per gravi casi sociali

Sussidio d'emergenza per non perdere l'abitazione

- Ufficio provinciale Promozione dell'Edilizia agevolata
Bolzano, via Canonico Michael Gamper, 1
tel. 0471 418760

“Bäuerlicher Notstandsfonds“

Informazioni, consulenza ed assistenza, aiuti finanziari immediati ed aiuti finanziari in situazioni gravose

- Bolzano, via Canonico Michael Gamper, 4/D
tel. 0471 999330/31
info@menschen-helfen.it

Fondo emergenza per vedove

Sostegno economico in caso di morte del partner

- KVV- ACLI
Bolzano, piazza Duomo, 31
tel. 0471 300213

Consulenza debitori - Caritas

Consulenza, assistenza, sostegno nel caso di problemi finanziari

Bolzano

- Via Museo, 50
tel. 0471 301185
sb@caritas.bz.it

Merano

- Via delle Corse, 52
tel. 0473 258757
cbw@caritas.bz.it

Brunico

- P.v. Sternbach, 6
tel. 0474 413977
cbo@caritas.bz.it

Società San Vincenzo de' Paoli

Aiuto generico a persone in difficoltà economiche, consulenza e interventi presso uffici e istituzioni

- Bolzano, via Alto Adige, 28
tel. 0471 978137
archben@tin.it
- Bolzano, piazza Parrocchia, 27
tel. 0471 970086
vinzenzgem@rolmail.it

Sportello di servizi per gruppi di auto - mutuo aiuto

Informazione e incontri, coordinamento e accompagnamento di persone e familiari

- Bolzano, via Dr. Streiter, 4
tel. 0471 312424
ma-sh@social-bz.net

Centro Tutela Consumatori Utenti

Informazione e consulenza per questioni economiche come per esempio casa, credito, assicurazioni, previdenza e debiti

- Bolzano, via Dodiciville, 2
tel. 0471 975597
info@consumer.bz.it

Nota:

La situazione di bisogno non deve essere causata da debiti contratti dal richiedente bensì da motivi dipendenti da situazioni particolari (morte del partner, malattia grave ecc.) e deve essere tale da comportare il rischio di perdere la propria abitazione.



6. Salute

Tutti sappiamo che la salute è un bene prezioso.

In Alto Adige si spende giustamente molto denaro pubblico per garantire a tutti, indipendentemente dalla condizione economica, strutture efficienti e personale specializzato in caso di malattia.

Il recente riordino del sistema sanitario provinciale attraverso l'incorporamento delle quattro preesistenti aziende sanitarie in un'unica struttura consente di ridurre le spese amministrative a vantaggio delle prestazioni mediche e di cura.

Anche il settore della prevenzione e della promozione della salute assume un'importanza crescente: un'alimentazione corretta, una regolare attività fisica e uno stress moderato sono tutti aspetti di importanza centrale per prevenire il rischio di malattie.

Devo fare di più per la mia salute...

Ho un cattivo rapporto con il cibo...

Mi sento spesso molto giù...



Distretto sanitario

Informazione e consulenza sui servizi e sulle prestazioni per la salute che sono erogati presso la sede distrettuale, l'abitazione dell'assistito e altre strutture provinciali

Bolzano

- Via Palermo, 54 tel. 0471 541101
- Piazza Don Bosco, 20 tel. 0471 541000
- Via Renon, 37 tel. 0471 319503
- Via Pietralba, 10 tel. 0471 469425
- Via Amba Alagi, 20 tel. 0471 909113

Salto/Sarentino/Renon

- Cardano, via Collepietra, 3 tel. 0471 365661
- Ortisei, via Purger, 14 tel. 0471 798015

Bassa Atesina/Oltradige

- Laives, via Innerhofer, 15 tel. 0471 955415
- Appiano, via J.G. Plazer, 29 tel. 0471 660977
- Egna, piazza F. Bonatti, 1 tel. 0471 829206

Val d'Isarco

- Bressanone, via Dante, 26 tel. 0472 837300
- Rio Pusteria, via Matthias Perger, 1 tel. 0472 849670
- Chiusa, Seebegg, 17 tel. 0472 846205

Alta Val d'Isarco

- Vipiteno, via S. Margherita, 24 tel. 0472 765206

Val Pusteria

- Campo Tures, via Hugo von Taufers, 10 tel. 0474 679223
- Brunico, vicolo dei Frati, 3 tel. 0474 586506
- S. Candido, via Prato, 6 tel. 0474 917450
- S. Martino in Badia, Piccolino, 71 tel. 0474 524802

Val Venosta

- Malles, via Mercato, 4 tel. 0473 836000
- Silandro, via Principale, 134 tel. 0473 736600
- Naturno, via G. Flora, 8 tel. 0473 671700

Burgraviato

- Lana, via Giardini, 2/A tel. 0473 564316
- Merano, via Roma, 3 tel. 0473 496746
- S. Leonardo in Passiria, via Passiria, 3 tel. 0473 659510

Pronto Soccorso

Servizio di emergenza sanitaria
tel. 118

Azienda sanitaria dell'Alto Adige

La nuova Azienda sanitaria unificata coordina i quattro Comprensori sanitari e le attività degli Ospedali

- Bolzano, via Cassa di Risparmio, 4 tel. 0471 223601
dg@asdaa.it

Bolzano

- **Comprensorio sanitario di Bolzano**
Via L. Böhler, 5
tel. 0471 908200
urp@asbz.it
- Ospedale di Bolzano
tel. 0471 908111 (Centralino)

Merano

- **Comprensorio sanitario di Merano**
Via Rossini, 7
tel. 0473 263801
dir@asbmeran-o.it
- Ospedale di Merano
tel. 0473 263333 (Centralino)
- Ospedale di Silandro
tel. 0473 738111 (Centralino)

Bressanone

- **Comprensorio sanitario di Bressanone**
Via Dante, 51
tel. 0472 812111
dir.amm@as-bressanone.it
- Ospedale di Bressanone
tel. 0472 812444 (Centralino)
- Ospedale di Vipiteno
tel. 0472 774111 (Centralino)

Brunico

- **Comprensorio sanitario di Brunico**
Via Ospedale, 11
tel. 0474 586001
info@as-brunico.it
- Ospedale di Brunico
tel. 0474 581111 (Centralino)
- Ospedale di San Candido
tel. 0474 917111 (Centralino)

Farmacie

Informazioni sulle farmacie di turno in Alto Adige

tel. 118

www.provincia.bz.it/gesundheitswesen/2302/farmacie

Presidi sanitari - protesi ed ausili

Articoli sanitari per la prevenzione e la cura di malattie e di infortuni

Per informazioni rivolgersi al distretto sanitario territoriale competente.

Fondazione Vital

Promozione della salute nel contesto lavorativo e privato

- Bolzano, via Canonico Michael Gamper, 1
tel. 0471 409333
info@fondazionevital.it

Centro di Salute Mentale

Consulenza psichiatrica, psicoterapie, consulenze familiari

- Bolzano, via del Ronco, 3
tel. 0471 907010
- Bressanone, via Roma, 7
tel. 0472 834953
- Brunico, via Ospedale, 4
tel. 0474 586340
- Merano, via San Francesco, 1
tel. 0473 263600
- Merano, via Nazario Sauro, 8
tel. 0473 247700

Servizio psicologico

Consulenza psicologica e psicoterapia, prevenzione e trattamento ambulatoriale, riabilitazione

- Bolzano, via Galilei, 2/E
tel. 0471 270115
psicol@asbz.it
- Brunico, via Andreas Hofer, 25
tel. 0474 586220
psychologischer-dienst@sb-bruneck.it
- Merano, via Rossini, 1
tel. 0473 251000
psy@asbmeran-o.it
- Bressanone, via Dante, 51
tel. 0472 813100
psychologischerdienst@sb-brixen.it

Infocentro per disturbi alimentari – INFDA

Servizio di consulenza, colloqui informativi, gruppi di auto - mutuo aiuto, seminari, conferenze, lavoro di prevenzione e di sensibilizzazione nelle scuole

- Bolzano, via Sernesi, 10
tel. 0471 970039
info@infes-infda.it

Sportello di servizi per gruppi di auto-mutuo aiuto

Informazione e incontri, coordinamento e accompagnamento di persone e familiari

- Bolzano, via Dr. Streiter, 4
tel. 0471 312424
ma-sh@social-bz.net

Associazione Parenti ed Amici di Malati psichici

Servizio d'ascolto e d'informazione, gruppi di auto - mutuo aiuto, progetti di riabilitazione

- Bolzano, via Galilei, 4/a
tel. 0471 260303
info@selbsthilfe.it

Lichtung - Associazione a sostegno della salute psichica

Tutela degli interessi, prevenzione e promozione dell'integrazione sociale, consulenza, attività ricreative

- Brunico, via Dante, 4
tel. 0474 530266
lichtung@dnet.it

Associazione di volontariato "Il nostro spazio – Ein Platz für uns"

Punto d'incontro, attività espressive, comunicative e di movimento, formazione volontariato

- Bolzano, via Renon, 1
tel. 0471 301416
ilnostrospazio@virgilio.it

Pro Positiv – Lotta all'AIDS

Informazione, consulenza e assistenza alle persone sieropositive, famigliari e partners

- Bolzano, via Bari, 14/a
tel. 0471 932200 • info@propositiv.bz.it

Iris – Caritas

Consulenza ed accompagnamento per persone HIV-sieropositive e ammalati di AIDS

- Bolzano, via Duca-d'Aosta, 74
tel. 0471 270771 • iris@caritas.bz.it

L'Alto Adige che mi aiuta



Nei casi di temporanea infermità, i Comprensori sanitari garantiscono i seguenti ausili:

- letti di tipo meccanico o elettrico
- comode, sedie a rotelle, girelli
- materassi e cuscini antidecubito

Suggerimento:

Sono sufficienti 30 minuti di corsa al giorno, nuoto, bicicletta per aumentare il livello di serotonina nel cervello. Questo cosiddetto ormone della felicità dona un senso di tranquillità e ottimismo riducendo lo stress nell'organismo.



7. Violenza

La violenza ha tante facce diverse. Dalla privazione di contatti sociali nell'ambito domestico da parte di un coniuge o di un tutore fino a manifestazioni di violenza come per esempio minacce, maltrattamenti fisici e psicologici, violenza economica e sessuale verso un'altra persona.

Spesso le vittime della violenza attendono a lungo prima di chiedere aiuto, perché sperano in un cambiamento nell'animo dell'autore della violenza.

Nella maggior parte dei casi si tratta di una speranza vana, ed è meglio rivolgersi immediatamente ai consultori e a servizi competenti. Le persone vittime di violenza troveranno qui operatori professionalmente preparati ad occuparsi del singolo caso, analizzando insieme alla persona tutte le possibili soluzioni.

Vengo spesso picchiata...

I miei compagni si prendono gioco di me...

Hanno abusato di me...

Centri di consulenza e di contatto per donne in situazione di violenza

Consulenza, sostegno, accoglienza e informazioni legali

Bolzano

- Associazione Gea
Via del Ronco, 17
Numero verde 800 276433
frau.gea@virgilio.it

Bressanone

- Comunità comprensoriale Val d'Isarco
Vicolo Cappuccini 2
Numero verde 800 601330
frauen.bzgeisacktal@gvcc.net

Merano

- Associazione "Donne contro la violenza"
Corso Libertà, 184/A
Numero verde 800 014008
perledonne@rolmail.net

Brunico

- Associazione "Donne aiutano donne"
Via Paul von Sternbach, 6
Numero verde 800 310303
serviziocasadonne@rolmail.net

Alloggi protetti/Casa delle donne

Servizio residenziale temporaneo, consulenza, colloqui, progetti educativi per donne in situazione di violenza

Per informazioni rivolgersi ai Centri di consulenza e di contatto per donne in situazione di violenza e/o al distretto sociale territoriale competente.

Antiviolenza Donna

- Numero verde nazionale 1522

Procura della Repubblica di Bolzano

Istituzione di procedimenti per reati in materia sessuale e in ambito familiare

- Bolzano, piazza Tribunale, 1
tel. 0471 226289 • info@procura.bz.it

Tribunale dei Minori di Bolzano

Tutela nei procedimenti civili dei minorenni nelle cause di separazione, di divorzio e di cause penali

- Bolzano, Corso Libertà, 25
tel. 0471 226468
tribmin.bolzano@giustizia.it

Help Line Pollicino – consulenza telefonica

Informazioni, consulenza e prevenzione per contrastare la violenza nei confronti di minori

- Bolzano, via Dante, 12
tel. 0471 323669
Numero verde 800 832 842

Young & Direct - consulenza telefonica

Consulenza professionale per i giovani

- Bolzano, via Andreas Hofer, 36
tel. 0471 060420
Numero verde 840 036366
online@young-direct.it

Telefono Azzurro

Consulenza telefonica per minori

- Numero verde nazionale 114

Servizio di consulenza telefonica

- Numero verde 840 000841
ts@caritas.bz.it

Consultori familiari

Consulenza e aiuto rispetto a problematiche sociali, psicologiche, ginecologiche, sessuali, relazionali, educative e legali

Indirizzi al capitolo "Famiglia" a pag. 12

Distretto sociale

Informazione, primo contatto, prestazioni economiche sociali, assistenza e consulenza sociopedagogica al fine di superare e/o mitigare situazioni di disagio e di promuovere l'integrazione sociale di persone, famiglie e gruppi a rischio

Indirizzi al capitolo "I nostri servizi sociali" a pag. 38-39

Servizio psicologico

Consulenza psicologica e psicoterapia, prevenzione e trattamento ambulatoriale, riabilitazione

Indirizzi al capitolo "Salute" a pag. 18

Silberband

Gruppo auto - mutuo aiuto per vittime di violenza sessuale

- Bolzano, via Ospedale, 2
tel. 0474 555819
- Brunico, via Centrale, 46
tel. 0474 555819



Suggerimento:

Tutti i cittadini possono presentare denuncia scritta alla Procura della Repubblica. Nella stesura della denuncia sono di aiuto gli "avvocati di strada", via Renon 1, tel. 0471 976425.



Vittime dello sfruttamento della prostituzione e della tratta

Accoglienza residenziale, consulenza, sostegno per trovare alloggio e lavoro, assistenza post-residenziale

- **La Strada/ Der Weg**
Bolzano, via Visitazione, 42
tel. 0471 203111
info@lastrada-derweg.org
- **Volontarius**
Bolzano, via Roma, 83/a
tel. 0471 402338
associazione@volontarius.it
- **Consis**
Bolzano, via Galilei, 2/a
tel. 0471 402074
consis@consis.it
- Numero verde nazionale 800 290290



8. Essere giovani

I giovani di oggi hanno molte più possibilità rispetto al passato per quanto riguarda la scelta della scuola e/o del lavoro. Spesso, però, non è facile individuare il proprio percorso formativo rispetto alla varietà dell'offerta.

L'allungamento dei percorsi scolastici e formativi richiede, inoltre, una costanza e perseveranza che talvolta può venire meno.

Altre difficoltà possono insorgere nell'ambito familiare, nel rapporto con i coetanei o in relazione alla propria sessualità.

In qualsiasi caso i giovani altoatesini possono fare affidamento su persone esperte e preparate pronte ad ascoltarli ed a mantenere la riservatezza sui temi trattati.

Non ho idea di quello che voglio fare...

Ho abbandonato gli studi...

Non riesco più a sopportare la pressione intorno a me...



Distretto sociale

Informazione e consulenza per i giovani e le loro famiglie in situazioni di disagio, accoglienza dei minori in famiglie affidatarie, in strutture sociopedagogiche e presso centri diurni

Per informazioni rivolgersi al distretto sociale territoriale competente.

Indirizzi al capitolo "I nostri servizi sociali" a pag. 38-39

Ufficio Servizio giovani

Informazione e consulenza per i giovani, per le associazioni e per i promotori di iniziative rivolte ai giovani

- Ripartizione cultura italiana
Bolzano, via del Ronco, 2
tel. 0471 411280
ufficio.giovani@provincia.bz.it
- Ripartizione cultura tedesca e famiglia
Bolzano, via Andreas Hofer, 18
tel. 0471 413370
Jugendarbeit@provincia.bz.it

Servizio civile volontario e servizio sociale volontario

- Ufficio Affari del Gabinetto
Bolzano, via Crispi, 3
tel. 0471 412030/36/37
gabinetto@provincia.bz.it

Diritto allo studio, università e ricerca scientifica

Consulenza e orientamento dedicato ai giovani per individuare il percorso scolastico più idoneo, contributi e sussidi per assicurare una reale uguaglianza di opportunità educative

- Bolzano, via Andreas Hofer, 18
tel. 0471 412950
diritto.studio@provincia.bz.it

Consultori familiari

Consulenza e sostegno rispetto a problematiche sociali, psicologiche, ginecologiche, sessuali e relazionali

Indirizzi al capitolo "Famiglia" a pag. 12

Infocentro per disturbi alimentari – INFDA

Informazione e consulenza professionale per giovani in maniera confidenziale e gratuita

Indirizzi al capitolo "Salute" a pag. 18

Young & Direct

Informazione e consulenza professionale, confidenziale e gratuita per i giovani

- Bolzano, via Andreas Hofer, 36
tel. 0471 060420
Numero verde 840 036366
online@young-direct.it

Help Line Pollicino

Informazioni e consulenza per prevenire e contrastare la violenza nei confronti di minori

- Numero verde 800 832 842

Iniziativa omosessuale Alto Atesina "Centaurus"

Servizio telefonico, consulenza, informazione gruppi genitori

- Bolzano, via Galilei, 4/a
tel. 0471 976342
Info gay e Linea lesbica 0471 976342
info@centaurus.org

Programma di vacanze estive

Vacanze e ricreazione per bambini/e e ragazzi/e organizzate dai Comuni, centri di formazione, associazioni e centri giovanili

Per informazioni rivolgersi al proprio Comune di residenza e/o all'Ufficio provinciale Servizio giovani.

Soggiorni marini per bambini e giovani - Caritas/Odar

Soggiorni estivi in Riviera Adriatica

- Bolzano, via Talvera, 4
tel. 0471 304340
ferien@caritas.bz.it
- Bolzano, via Renon, 1
tel. 0471 976491
stelle.ufficiobz@caritasodar.it

YoungNet.it

Il portale per / e dei giovani altoatesini

Indirizzo Web: www.youngnet.it

N.E.T.Z. Rete dei Centri Giovanili in Alto Adige

Accompagnamento dei giovani e degli adolescenti nel tempo libero e nella formazione

- Bolzano, piazza Duomo, 8
tel. 340 1607288
info@netz.bz.it

Suggerimento:

I giovani in età compresa tra i 18 e i 26 anni possono prestare un anno della loro vita al servizio di bambini, giovani e anziani o impegnarsi in attività nel settore sociale, culturale o dell'ambiente.

Le persone di età superiore a 28 anni possono mettere le proprie conoscenze ed esperienze al servizio della comunità e ricevere in cambio agevolazioni e crediti di ogni tipo.

Südtiroler Jugendring

- Bolzano, via Andreas Hofer, 36
tel. 0471 970801 • info@jugendring.it

Arbeitsgemeinschaft der Jugenddienste Südtirols

- Bolzano, via Nicolodi, 1
tel. 0471 402106 • info@youngnet.it

Azione Cattolica

- Bolzano, via A. Adige, 28
tel. 0471 970470

C.A.I. ALTO ADIGE – Commissione Alpinismo Giovanile

- Bolzano, piazza Gries, 18
tel. 0471 402144

C.N.G.E.I. – Corpo nazionale giovani esploratori/trici

- Bolzano, piazza Vittoria, 14/b
tel. 0471 930067

A.G.E.S.C.I. - Associazione guide scouts cattolici italiani

- Bolzano, piazza Don Bosco, 17/b
tel. 0471 502444

Movimento giovanile della federazione coltivatori diretti

- Bolzano, via Buozzi, 16
tel. 0471 921949

Ascolto Giovani

- Bolzano, via Firenze, 51
tel. 0471 505326 • ascoltogiovani@upad.it

Associazione cult. Musica Blu

- Bolzano, via Sorrento, 12
tel. 0471 502280 • info@musicablu.it

Associazione cult. Sciarada

- Bolzano, piazza Erbe, 25
tel. 0471 1940009 • info@sciarada.net

Centro giovani Premstaller

- Bolzano, via Dolomiti, 14
tel. 0471 323655 • cg@arci-uisp.it

Associazione Juvenes

- Bolzano, via Carducci, 7
tel. 0471 300382 • posta@juvenes.it

Associazione La Vispa Teresa

- Bolzano, via Ortles, 31
tel. 0471 920906 • vispateresa@virgilio.it

Associazione giovanile L'Orizzonte

- Bolzano, via C. Augusta, 111
tel. 0471 400108
ass.orizzonte@gmail.com

Centro giovani Via Vintola

- Bolzano, via Vintler, 18
tel. 0471 978418
info@centrogiovanivintola.it

Centro giovani Villa delle Rose

- Bolzano, via Resia, 90/b
tel. 0471 923001
villadellerose@lastrada-derweg.org

Centro giovani Connection

- Bressanone, via Ponte Widmann, 4
tel. 0472 837404
info@giovaniconnection.it

Centro giovani Beehive

- Laives, via Kennedy, 94
tel. 0471 952627
beehive@centrodonbosco.it

Centro giovani Strike Up

- Merano, via Roma, 1
tel. 0473 211377
strikeup@dnet.it

Associazione Solis Urna

- Salorno, via Poit, 6
tel. 0471 883019
solisurna@rolmail.net

Campi gioco e ricreazione V.K.E. - associazione campi gioco e ricreazione

Bolzano

- Via Leonardo da Vinci, 20/a
tel. 0471 977413 • info@vke.it
- Via S. Vigilio, Parco Mignone, 116
tel. 0471 263450 • mignone@vke.it
- Via Parma, 8/E
tel. 0471 532088 • donbosco@vke.it

Bressanone

- Via del Laghetto, 17/A
tel. 0472 837737 • brixen@vke.it

Merano

- Via Foscolo, 13/A
tel. 0473 443365 • meran@vke.it





9. Assistenza e cura

Non tutte le persone riescono a sbrigare le incombenze quotidiane che ad altri sembrano scontate, come mangiare, lavarsi e vestirsi, senza l'aiuto di qualcun altro.

Chiaramente la soluzione migliore per questi casi è che le persone, se lo desiderano, vengano curate e assistite nell'ambito del proprio nucleo familiare.

La Provincia di Bolzano sostiene le famiglie che si prendono cura delle persone più bisognose all'interno del proprio nucleo familiare sia attraverso un aiuto concreto (per esempio il servizio di assistenza domiciliare dei distretti sociali, i pasti a domicilio, i centri di assistenza diurna), sia attraverso un assegno di cura commisurato al fabbisogno.

Dal 1° luglio 2008 l'assegno sarà versato direttamente ai familiari e finanziato dalla Provincia di Bolzano senza tassazioni aggiuntive a carico del cittadino.

Nel caso si renda impossibile l'assistenza a casa sono disponibili centri di degenza ben attrezzati dove l'ospite può essere assistito da personale specializzato.

Mi sto prendendo cura dei miei genitori e ho bisogno di sostegno...

La cura è molto costosa...

Ho bisogno di cure...

Assistenza domiciliare del distretto sociale

Igiene del corpo, aiuto domestico, accompagnamento, consulenza e sostegno presso l'abitazione dell'assistito e/o presso i centri diurni

Indirizzi al capitolo "I nostri servizi sociali" a pag. 38-39

Assistenza infermieristica

Interventi infermieristici come per esempio prelievi di sangue, medicazioni, clisteri ed irrigazioni, iniezioni, prestati a domicilio o presso gli ambulatori

Per informazioni rivolgersi al distretto sanitario territoriale competente.

Indirizzi al capitolo "Salute" a pag. 18

Centri di assistenza diurna

Assistenza, cura e promozione della salute

Per informazioni rivolgersi al distretto sociale territoriale competente.

Case di riposo e centri di degenza

Assistenza e cura residenziale per le persone non autosufficienti

Per informazioni rivolgersi al distretto sociale territoriale competente.

Servizio per la valutazione della non autosufficienza

Coordinamento dei teams di valutazione della non autosufficienza e attività di consulenza

- Ripartizione Politiche Sociali
Bolzano, via Canonico Michael Gamper, 1
tel. 0471 418332
politiche.sociali@provincia.bz.it

Amministratore di sostegno

Interventi di sostegno temporaneo o permanente per persone prive in tutto o in parte di autonomia nell'espletamento delle funzioni della vita quotidiana

- Ufficio provinciale Soggetti portatori di handicap ed invalidi civili
Bolzano, via Canonico Michael Gamper, 1
tel. 0471 418270
Portatori.handicap@provincia.bz.it

Interdizione o inabilitazione

- Procura della Repubblica di Bolzano/
Tribunale di Bolzano
Bolzano, piazza del Tribunale, 1
tel 0471 226111 (Centralino)
info@procura.bz.it

Servizio d'aiuto domiciliare – MOHI

Prestazioni di accompagnamento e di sostegno domiciliare

- Bolzano, via Galilei, 4/c
tel. 0471 062501 • *info@lebenshilfe.it*

Cooperativa sociale assistenza alle famiglie ed agli anziani

Interventi di prevenzione e di assistenza

- Lana, via Giardini 2/A,
tel.0473 553030 • *fsd-lana@bzgbga.it*

Nissá Care

Consulenza ed orientamento ai/lavoratori/rici e alle famiglie che necessitano del servizio di assistenza privata. Informazioni sulle norme contrattuali e previdenziali, incontro tra domanda e offerta di lavoro di cura

- Bolzano, via Palermo, 54
tel. 0471 532105 • *donnenissa@dnet.it*

Servizio Hospiz

Assistenza e accompagnamento dei malati terminali, colloqui, aiuto a parenti, elaborazione del lutto, sensibilizzazione

- Bolzano, via Museo, 50
tel. 0471 300061 • *hospiz@caritas.bz.it*

Associazione Alzheimer Alto Adige

Consulenza e sostegno alle persone affette da malattia di Alzheimer e sindromi demenziali e ai loro familiari

- Bolzano, via Lorenz Böhler, 5
tel. 0471 909888 • *info@asaa.it*

Associazione Altoatesina Parkinson e malattie affini

Consulenza e sostegno alle persone malate e ai loro familiari, gruppi di auto-mutuo aiuto

- Bolzano, via Galilei, 4/a
tel. 0471 931888 • *info@parkinson.bz.it*

Associazione Sclerosi Multipla

Consulenza, sostegno e assistenza ai malati di sclerosi multipla in ambito sociale ed economico

- Bolzano, via Milano, 15
tel. 0471 201116 • *info@ms-sm-bz.org*

Associazione Assistenza Tumori Alto Adige

Prevenzione, consulenza, sostegno e assistenza

- Bolzano, vicolo Tre Santi, 1
tel. 0471 283348 • *info@krebshilfe.it*

L'Alto Adige che mi aiuta



Servizio Telesoccorso Croce Bianca:

*Bolzano, via Böhler, 3
tel. 0471 444314*

A partire dal 1 luglio 2008 l'assegno di cura mensile per le persone non autosufficienti che vengono assistite a domicilio sarà riconosciuto e liquidato ai familiari a seconda del grado di non autosufficienza.

Sono previsti i seguenti 4 livelli:

- 1. livello 510,00 Euro*
- 2. livello 900,00 Euro*
- 3. livello 1.350,00 Euro*
- 4. livello 1.800,00 Euro*



10. Dipendenze

Le malattie da dipendenza comprendono, secondo il pensiero comune, soprattutto l'alcolismo e il consumo di droghe illegali.

Tuttavia l'essere umano può sviluppare forme di dipendenza nei confronti di molte altre attività, si pensi al fenomeno della dipendenza dal gioco d'azzardo.

Le persone con problemi di dipendenza hanno bisogno di sostegno da molteplici punti di vista.

Prima di tutto è importante evitare l'isolamento sociale. Per questo l'inserimento sociale e lavorativo (cooperative sociali, laboratori protetti ecc.), l'offerta di un alloggio (residenze assistite) e il superamento dei problemi familiari sono al centro dell'attività delle associazioni e organizzazioni che sostengono le persone con problemi di dipendenza. Infatti, solo in questo modo è possibile ottenere un successo duraturo nella lotta contro le dipendenze.

Altri importanti campi di intervento di queste istituzioni, oltre all'accompagnamento e alla consulenza delle persone affette da dipendenza e dei loro parenti, sono la prevenzione e l'informazione.

Faccio uso di stupefacenti...

Bevo troppo...

Ho un parente/amico con problemi di dipendenza...

Distretto sociale

Consulenza, informazione e assistenza economica sociale

Indirizzi al capitolo "I nostri servizi sociali" a pag. 38-39

Comunità alloggio e laboratori protetti e riabilitativi

Strutture residenziali e semi-residenziali per persone con problemi di alcoldipendenza e tossicodipendenza

Per informazioni rivolgersi al distretto territoriale competente.

Servizio per le dipendenze – Ser.T.

Assistenza e consulenza medica, psicologica e sociale per persone in situazione di dipendenza da farmaci, droghe e/o alcool

- Bolzano, via del Ronco, 3
tel. 0471 907070 • sert-dfa@asbz.it
- Bressanone, via Dante, 26
tel. 0472 835695
- Merano, via Alpini, 3 • tel. 0473 443299
- Brunico, via Andreas Hofer, 25
tel. 0474 586200

Centro Terapeutico Bad Bachgart

Centro di riabilitazione per persone con dipendenza da alcool

- Rodengo, S. Paolo, 56
tel. 0472 887600 • badbachgart@sb-brixen.it

Hands

Informazione, prevenzione, terapia, riabilitazione e sostegno per persone con problemi di dipendenza da alcol e/o farmaci, consulenza ai familiari

- Bolzano, via Duca d'Aosta, 100
tel. 0471 270924 • handsr01@hands.191.it

Forum Prevenzione – Centro per la prevenzione delle dipendenze

Informazione e formazione per persone e per istituzioni, sensibilizzazione

- Bolzano, via Monte Tondo, 1/b
tel. 0471 324801 • info@forum-p.it

Drop In

Consulenza, assistenza di persone con dipendenza da droghe, servizio di bassa soglia

- Binario 7, Bolzano, via Garibaldi, 4
tel. 0471 324536
binario7@caritasodar.it
- Drop In, Merano, via Roma 23
tel. 0473 496817

La Strada - Der Weg

Assistenza e consulenza in strutture diurne e residenziali, attività di reinserimento, punti d'incontro, sostegno ai genitori

- Bolzano, via Visitazione, 42
tel. 0471 203111 • info@lastrada-derweg.org

Consulenza psico-sociale - Caritas

Informazione, consulenza, accompagnamento e sostegno in situazioni difficili

- Silandro, Strada statale, 131
tel. 0473 621237 • psb@caritas.bz.it

Servizio integrazione e consulenza scolastica - intendenze scolastiche

Interventi inerenti alle problematiche dell'integrazione e prevenzione del disagio scolastico

Indirizzi al capitolo "Disabilità" a pag. 9

Associazione Genitori Prevenzione e Reinserimento Tossicodipendenti

Informazione, sostegno economico a familiari e utenti, assistenza legale

- Bolzano, via Torino, 67
tel. 0471 913066 • ass.gen.toss@tin.it

Gruppi di auto-mutuo aiuto

Scambio esperienziale, sostegno all'auto aiuto

- **AL-ANON** - parenti ed amici di alcolisti anonimi
Bolzano, viale Europa, 53
tel. 0471 203071/261209
- **A.A. - Alcolisti Anonimi**
Bolzano, via Marconi, 9
tel. 338 487922
Bolzano, viale Europa, 53
tel. 0471 261209
Merano, vicolo Passiria, 7
tel. 0473 231937
- **Dipendenze**
Bolzano, via Alessandria, 38/a
tel. 0471 913603

Associazione Provinciale degli Alcolisti in Trattamento Alto Adige

Formazione, gestione gruppi, informazione e sensibilizzazione

- S. Martino in Badia, Picolin, 71
tel. 0474 524518
alcohol@raiunsozial.org

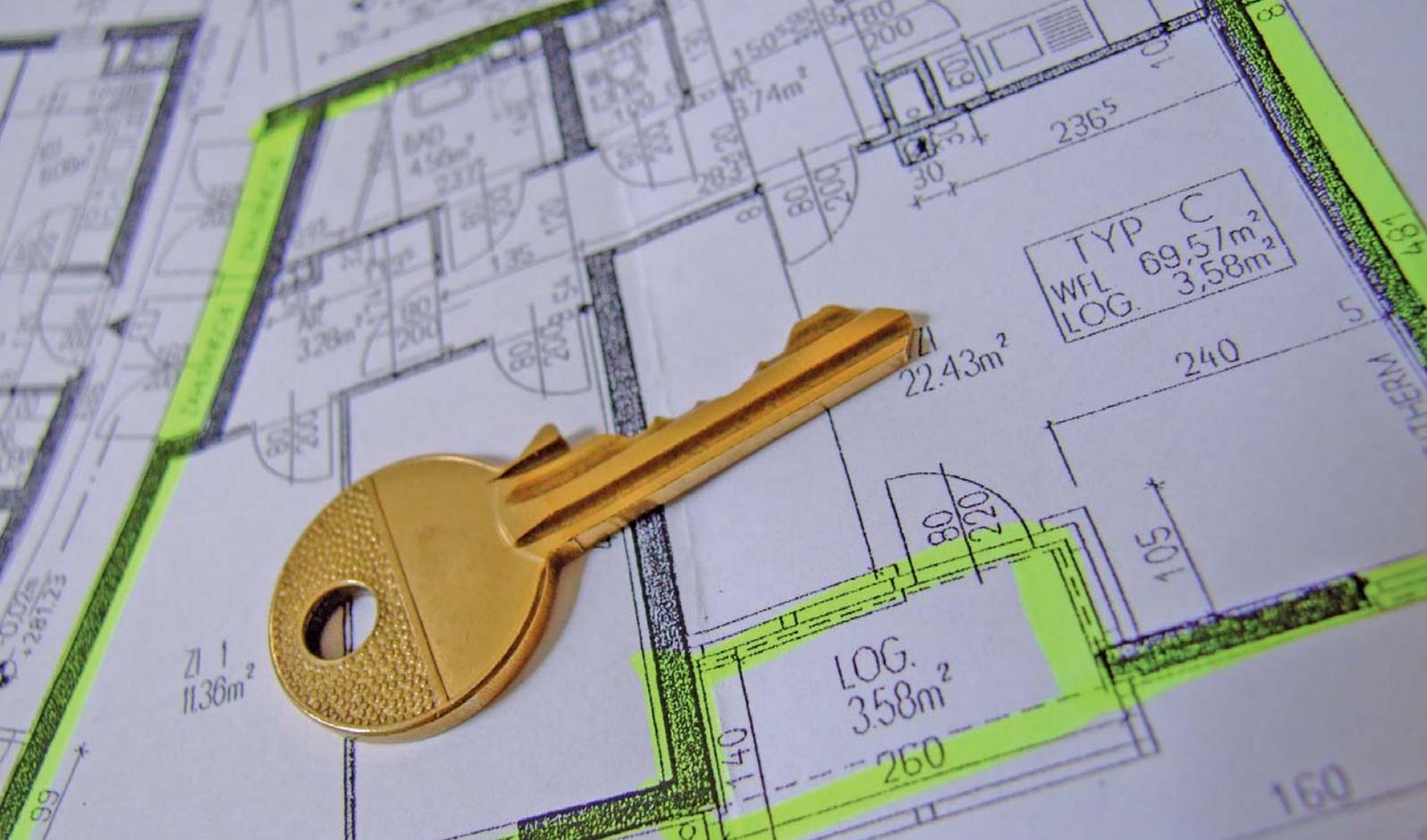
Società Italiana di Intervento sulle Patologie Compulsive – SIIPaC

- Bolzano, vicolo Gumer, 12
tel. 0471 300498 • info@siipac.it
Numero verde 800 368300

L'Alto Adige che mi aiuta



Centro di riabilitazione per persone con problemi di dipendenza dal gioco d'azzardo. Offre informazioni sulle misure terapeutiche e riabilitative esistenti in questo settore e svolge attività di prevenzione.



11. Abitare

Avere una casa propria rappresenta per molti altoatesini un traguardo importante nella vita. Molti hanno già realizzato questo obiettivo, al punto che in varie occasioni l'Alto Adige viene definito come "la terra della casa di proprietà". Tuttavia, per diversi motivi, abitare in Alto Adige è molto caro e in tanti hanno difficoltà a trovare un appartamento adatto alle proprie esigenze ad un prezzo accessibile.

D'altra parte esiste un'offerta differenziata di aiuto pubblico, per esempio le diverse forme di agevolazione edilizia o il programma di costruzione dell'Istituto per l'Edilizia Sociale, che tra l'altro mette a disposizione alloggi in affitto a costi contenuti e garantisce un sussidio per l'affitto di alloggi privati.

Per le persone senza fissa dimora e i senza-tetto nelle città più grandi il Comune o le organizzazioni private offrono la possibilità di alloggio.

Non posso più permettermi il mio appartamento...

A causa di una disgrazia sono finito su una strada...

Ho bisogno di un appartamento adatto per la mia famiglia...

Distretto sociale

Informazione, consulenza e analisi dei fabbisogni abitativi di famiglie, di persone anziane e di persone con disabilità, assistenza economica sociale come per esempio erogazione della prestazione "locazione e spese accessorie"

Indirizzi al capitolo "I nostri servizi sociali" a pag. 38-39

Strutture sociali e socio-sanitarie

Case di riposo, centri di degenza, convitti per persone con disabilità, comunità alloggio per persone con disagio psichico e affette da problemi di dipendenze, strutture sociopedagogiche per minori in situazioni di disagio

Per informazioni rivolgersi al distretto sociale territoriale competente.

Alloggi per anziani

Appartamenti costruiti dai Comuni, dalle Fondazioni o dall'Istituto per l'Edilizia Sociale secondo criteri architettonici che rispondono alle esigenze particolari delle persone anziane

Per informazioni rivolgersi al Comune di residenza e presso l'Istituto per l'Edilizia Sociale della Provincia autonoma di Bolzano - IPES.

Alloggi comunali

Consulenza e informazione in merito a problemi abitativi. In caso di necessità vengono assegnati appartamenti comunali

Per informazioni rivolgersi al proprio Comune di residenza.

Istituto per l'Edilizia Sociale della Provincia autonoma di Bolzano - IPES

Messa a disposizione, a canone sociale, di alloggi in affitto per famiglie meno abbienti. Sussidio casa per alloggi privati in affitto

- Bolzano, via Orazio, 14
tel. 0471 906666 • info@wobibz.com
- Bressanone, via Roma, 8
tel. 0472 275611
- Merano, via Piave, 12/b
tel. 0473 253525
- Brunico, via Michael Pacher, 2
tel. 0474 554300
- Egna, via della Roggia, 2
tel. 0471 823014
- Silandro, via Ponte Legno, 19
tel. 0473 621332
- Vipiteno, via Stazione, 1
tel. 0472 275611

Ufficio provinciale Promozione dell'edilizia agevolata

Consulenza e informazioni per ottenere agevolazioni per la costruzione, l'acquisto ed il recupero di abitazioni per il fabbisogno abitativo

- Bolzano, via Canonico Michael Gamper, 1
tel. 0471 418760 • promozione.edilizia. agevolata@provincia.bz.it

Sicurezza & Mobilità - SIMO

Centro di consulenza e documentazione sull'eliminazione delle barriere architettoniche, consulenza abitativa per anziani

Indirizzo al capitolo "Disabilità" a pag. 9

Cooperativa C.A.S.A.

Accompagnamento all'abitare

- Bolzano, via Galilei, 2
tel. 0471 441800

Strutture emarginazione sociale

- **Casa d'Ospitalità San Vincenzo**
Bolzano, viale Trento, 11
tel. 0471 974797 • hdg@caritas.bz.it
- **Archè - Casa assistenza per senzatetto**
Merano, via IV Novembre, 14/16,
tel. 0473 201361 • arche@caritas.bz.it
- **Casa Margaret per donne senzatetto**
Bolzano, via Cappuccini, 24
tel. 0471 301017 • margaret@caritas.bz.it
- **Casa d'accoglienza Conte Forni per persone senza fissa dimora**
Bolzano, via Renon, 31 • tel. 0471 323629
- **Centro Emergenza Freddo per persone senzatetto e/o senza dimora**
Bolzano, via Macello • tel. 335 1438702
Bressanone, via Roma, 3
tel. 0472 820533/ 3494406160
- **Casa di Accoglienza per persone senzatetto**
Brunico, via Bierkeller, 1
tel. 0474 545454

Arche KVV/ Legacoopbund/ Confcooperative

Avviamento e sostegno di cooperative edilizie

- Bolzano, via Beda Weber, 1
tel. 0471 061300
info@arche-kvv.org

Indirizzi di Legacoopbund e Confcooperative/ Federsolidarietà al capitolo "Lavoro" a pag. 7

Centro Casa

Consulenza ed informazione sugli affitti, sulla ricerca di alloggio e per i casi di sfratto

- Bolzano, piazza Matteotti, 1
tel. 0471 911012 • cencasa@tin.it



Alloggi in affitto

L'Istituto per l'Edilizia Sociale assegna alloggi in affitto a persone residenti in provincia appartenenti a particolari categorie sociali, tra le quali anche portatori di handicap e malati psichici. Nei programmi di costruzione dell'Istituto per l'Edilizia Sociale è fissato il numero di alloggi riservati a particolari categorie sociali.

Sussidio casa

Possono ottenere il sussidio casa gli inquilini di alloggi privati, non considerati di lusso, intestatari del contratto di locazione. Il richiedente deve essere residente nella provincia di Bolzano e il reddito complessivo della famiglia non deve superare il limite della II° fascia di reddito prevista per i piccoli risparmiatori (€ 24.350,00).



12. Immigrazione

Negli ultimi anni il numero degli immigrati in Alto Adige, soprattutto extracomunitari, è in rapida ascesa.

Il fenomeno è da ricondurre soprattutto alla fiorente situazione economica in Alto Adige che, se da una parte necessita di nuova forza lavoro, dall'altra richiama persone desiderose di evadere dall'oppressione del proprio paese di origine.

L'immigrazione comporta tuttavia anche difficoltà, soprattutto nella domanda di alloggi e nell'apprendimento delle lingue da parte degli stranieri ma anche, essenzialmente, difficoltà dovute alla coesistenza di differenti tradizioni religiose e culturali.

La mano pubblica, l'economia privata e il volontariato cooperano tra loro per garantire ai lavoratori stranieri e alle loro famiglie quegli aiuti necessari per una piena integrazione, a partire da un rapporto di lavoro regolare.

Vengo da un altro paese e ho bisogno di aiuto...

Ho l'impressione che gli stranieri vengano privilegiati...

Vorrei imparare la lingua del posto...



Distretto sociale

Informazione, consulenza, sostegno, orientamento e assistenza economica sociale

Indirizzi al capitolo "I nostri servizi sociali" a pag. 38-39

Ufficio provinciale Servizio Lavoro

Informazione, consigli, intermediazione ed assistenza per chi cerca e per chi offre lavoro

- Bolzano, via Canonico Michael Gamper, 1
tel. 0471 418600
sl@provincia.bz.it

Ufficio immigrazione della Questura di Bolzano

Permessi di soggiorno per motivi umanitari, asilo

- Bolzano, via Marconi, 33
tel. 0471 947611
www.poliziadistato.it

Commissariato del Governo per la Provincia di Bolzano

Pratiche per cittadinanza, contributo di prima assistenza per status di rifugiato

- Bolzano, viale Principe Eugenio di Savoia, 11
tel. 0471 294611 / 0471 294634
com.combolzano@interbusiness.it

Strutture per immigrati

Alloggi per persone immigrate, per rifugiati e minori stranieri non accompagnati

- **Casa d'accoglienza Conte Forni per rifugiati**
Bolzano, via Renon, 31
tel. 0471 978137
- **Centro Profughi Richiedenti Asilo Politico**
Bolzano, via Macello, 9
tel. 335 143870
associazione@volontarius.it
- **Casa Migrantes**
Bolzano, via Roma, 85/A
Tel. 0471 402312
immigrati.bz@caritasodar.it
- **Ostello prima accoglienza minori immigrati non accompagnati**
Bolzano, via Roma, 100/c
tel. 335 1438703
associazione@volontarius.it
- **Casa del giovane lavoratore "Don Giorgio Cristofolini"**
Bolzano, via Castel Weinegg, 2
tel. 0471 281274

Case per Lavoratori

Alloggio per immigrati con regolare contratto di lavoro

Per informazioni rivolgersi all'Istituto per l'Edilizia Sociale della Provincia autonoma di Bolzano, capitolo "Abitare" a pag. 31

Servizi di consulenza per immigrati

Consulenza legale, orientamento professionale, informazioni su alloggi

- **Servizio prima accoglienza e consulenza per immigrati**
Bolzano, via Roma, 85/a
tel. 0471 402312
immigrati.bz@caritasodar.it
- **Caritas Consulenza profughi**
Bolzano, via Marconi, 7
tel. 0471 972335
fkst@caritas.bz.it
- **Ufficio promozione zingari ed extracomunitari**
Bolzano, via Renon, 1
tel. 0471 972692
promozione.immigrati@caritasodar.it
- **Centro d'accoglienza "Don Tonino Bello"**
Merano, via Roma, 1
tel. 0473 231916
- **Chance - Consulenza per donne straniere in cerca di lavoro**
Merano, via Passiria, 26
Tel. 0473 230371
chance@caritas.bz.it
- **Input Servizio per migranti**
Brunico, via Europa, 8
tel. 0474 554987
input@caritas.bz.it

Centro di Tutela contro le discriminazioni

Consulenza per vittime di discriminazioni basate sull'origine razziale, etnica, religiosa e nazionale

- Numero verde nazionale 800 225588

Ambulatorio medico Fanon Balint

Visite mediche per immigrati

- Ospedale di Bolzano, via Böhler, 5
Ambulatorio stanza 57
tel. 0471 908381
ambulatorio.stp@asbz.it



Consulenza e orientamento delle donne straniere nella ricerca di lavoro, nella progettazione di percorsi di crescita e nel processo di integrazione sociale.

I nuovi centri linguistici offrono consulenza alle famiglie straniere e ai loro figli, al personale docente e a quanti sono coinvolti nel processo di inserimento, promuovendo varie iniziative finalizzate all'apprendimento delle lingue autoctone.

Associazione Donne Nissà

Aiuto e consulenza per donne immigrate

- Bolzano, via Cagliari, 22/a
tel. 0471 935444
donnenissa@dnet.it

Avvocati di Strada

Informazione e consulenza legale per persone senza dimora

- Bolzano, via Renon, 1
tel. 0471 976425

Circolo di Lavoro Migrazione – ACLI di lingua tedesca

Informazioni circa le cause migratorie, attività di sensibilizzazione

- Bolzano, piazza Parrocchia, 31
tel. 0471 300213
suedtiroler.heimatferne@kvw.org

Istituto Pedagogico – Servizio integrazione e consulenza scolastica

Supporto e sostegno degli allievi con difficoltà d'apprendimento, dei genitori e del personale educativo. Promozione dell'integrazione

- Istituto Pedagogico in lingua italiana
Bolzano, via del Ronco, 2
tel. 0471 411461
- Istituto Pedagogico in lingua tedesca
Bolzano, via Amba Alagi, 10
tel. 0471 417633/35

Consulta immigrati/e

Bolzano

- Vicolo Gumer, 7
tel. 0471 997595
consulta.immigrati@Comune.bolzano.it

Merano

- Via Portici, 192
tel. 0473 250185

Ufficio provinciale anziani e distretti sociali

Informazioni sui temi immigrazione, profughi, Sinti e Roma

Ufficio provinciale Anziani e distretti sociali

Indirizzo al capitolo "I nostri servizi sociali" a pag. 38-39

Mensa della comunità

Distribuzione pasti per immigrati extracomunitari e per persone in situazione di bisogno

- Bolzano, via Renon, 1
tel. 0471 972692
segreteria@caritasodar.it
- Bressanone, via Roncato, 20
tel. 0472 830424
4waende@caritas.bz.it

Servizio di mediazione interculturale

Accoglienza ed inserimento degli immigrati nei settori scuola ed educazione, formazione professionale, inserimento lavorativo, mediazione in ambito sociale e sanitario

- **Cooperativa Sociale Mosaik**
Bolzano, via Marconi, 5
tel. 335 7525898 / 338 4382591
info@mosaik.bz.it
- **Associazione Porte Aperte**
Bolzano, Piazza Gries, 18
tel. 0471 281190
mediatoribz@tin.it

Osservatorio provinciale sulle migrazioni

Monitoraggio e analisi dell'evoluzione del fenomeno migratorio in provincia di Bolzano al fine di proporre azioni mirate all'integrazione

- Bolzano, Corso Libertà, 66
tel. 0471 414 435
osservatorio.immigrazioni@provincia.bz.it



13. Situazioni sociali particolari

Non sempre l'utente-consumatore ha vita facile, per esempio se vuole esercitare il diritto di recesso per un acquisto fatto, ottenere un risarcimento danni, ottenere prestazioni di garanzia, crediti e assicurazioni.

Anche nel rapporto con le autorità o le Amministrazioni pubbliche può talvolta esserci un contenzioso, oppure semplicemente si può avere l'impressione di non essere presi sul serio o di essere stati trattati in modo scorretto. In questi casi molti desistono dal far valere i propri diritti, nel timore di dover poi sostenere costi elevati.

In questi casi, ci sono in Alto Adige diversi centri preposti ad offrire gratuitamente informazioni e consulenza nonché, in molti casi, anche un aiuto concreto basato sull'esperienza.

Vi sono inoltre varie iniziative di sostegno nei confronti di chi è entrato in conflitto con la legge - come i detenuti - e di coloro che escono di prigione.

Ho bisogno di una consulenza legale sui diritti del consumatore...

Ero in prigione e cerco...

Mi sento trattato ingiustamente da un'autorità...



Commissione conciliativa per questioni di responsabilità medica

Tentativo di mediazione tra la/il paziente e la struttura sanitaria interessata. Proposta di conciliazione

- Ripartizione Sanità
Bolzano, Canonico Michael Gamper, 1
tel. 0471 418027
concilmed@provincia.bz.it

Difensore civico

Verifica dei reclami, attività d'informazione, consulenza e mediazione in caso di conflitti tra cittadini e pubblica amministrazione

- Bolzano, via Portici, 22
tel. 0471 301155
posta@difesacivica.bz.it

Centro Europeo Consumatori

Consulenza e aiuto nell'ambito di questioni giuridiche transfrontaliere inerenti alla tutela del consumatore

- Bolzano, via Brennero, 3
tel. 0471 980939
info@euroconsumatori.org

Centro Tutela Consumatori Utenti

Informazione, consulenza, tutela degli interessi del cittadino

- Bolzano, via Dodiciville, 2
tel. 0471 975597
info@consumer.bz.it

Associazione Assistenti volontari del carcere

Assistenza e interventi di sostegno per i detenuti

- Bolzano, via Alto Adige, 28
tel. 0471 978628

Missione pastorale per il carcere

Assistenza, sostegno e accompagnamento per i detenuti, diverse prestazioni di aiuto, Sante Messe

- Merano, via delle Corse, 153
tel. 0473 237688
- Bressanone, via Brennero, 37
tel. 0472 821704

ODOS

Reinserimento sociale e lavorativo di ex - detenuti

- Bolzano, viale Venezia, 61/a
tel. 0471 054080
odos@caritasodar.it

Centro di ascolto

Contatto e sostegno a persone tossicodipendenti e alcolodipendenti, persone affette da disagio psichico, con disagio sociale, senza dimora, anziani in difficoltà

- Bolzano, via Renon, 1
tel. 0471 976425
cda.bmn@caritasodar.it

Servizio di Informazioni sul Volontariato

Consulenze, diffusione e trattamento di informazioni, attività di rappresentanza

- Bolzano, via Streiter, 4
tel. 0471 324667
volontari@social-bz.net

Associazione per i popoli minacciati

Progetti di auto aiuto e di cooperazione per lo sviluppo a favore dei profughi e dei rifugiati politici

- Bolzano, via Portici, 49
tel. 0471 972240
info@gfbv.it

Ufficio esteri - Caritas

Azioni di soccorso in regioni colpite da gravi calamità e progetti per lo sviluppo nei paesi poveri del mondo

- Bolzano, via Talvera, 4
tel. 0471 304351
international@caritas.bz.it

Associazione Volontariato in Montagna

Attività di coordinamento di aiutanti volontari/e per contadini d'alta montagna

- Bolzano, via Canonico Michael Gamper, 4/d
tel. 0471 999309
info@masidimontagna.it

Coordinamento gruppi di Volontariato Sociale

Scambio di informazioni ed esperienze, tutela degli interessi delle associazioni aderenti e delle persone da loro rappresentate

- Bolzano, via Visitazione, 42
c/o Associazione La strada - Der Weg
tel. 0471 203111

Suggerimento:

Il Centro Tutela Consumatori e Utenti promuove i diritti dei cittadini-consumatori ed utenti di beni e servizi di consumo individuale o collettivo, nel settore pubblico e privato (art. 2 dello Statuto).



Adozione	14	Formazione professionale	9
Abitare	30	Genitori	12
Abuso e violenza sessuale	20	Gioventù	23
Aids	19	Immigrazione	32
Alcool	29	Inserimento lavorativo	7, 9
Alzheimer	27	Interdizione	27
Amministratore di sostegno	9, 27	Invalidità civile	9
Antidiscriminazione	33	Lavoro	61
Anziani	4	Magistratura	21
Apprendimento linguistico	34	Maternità	12
Ascensore	9	Mediazione	13
Assistenza e cura	5, 27	Mensa	5, 34
Ausili sanitari	19	Non autosufficienza	27
Auto - aiuto	15, 16, 19, 29	Numeri d'emergenza	3, 13, 21
Avvocati di strada	36	Omosessualità	24
Azienda sanitaria dell'Alto Adige	18	Orientamento professionale	16
Case di riposo/centri di degenza	5, 27	Pari opportunità	19
Centri anti-violenza	21	Patronati	5, 7
Centro casa	31	Pensione	5, 7
Centro di mediazione lavoro	7, 9	Prima infanzia	12
Centro tutela consumatori	36	Promozione della salute	19
Clubs per anziani	5	Promozione edilizia abitativa agevolata	31
Comprensorio sanitario	18	Prostituzione	22
Conciliazione	36	Ricorsi	16
Cooperative sociale del lavoro	7, 9	Rifugiato	33
Detenuti	13	Salute	17
Dipendenza da gioco	29	Scuola	7, 9, 34
Dipendenze	28	Senza fissa dimora	31, 33
Disabilità	8	Separazione	14
Disagio psichico	19	Servizi sociali	38, 39
Distretto sanitario	33	Servizio infermieristico domiciliare	27
Distretto sociale	5, 7, 9, 12, 16, 21, 24, 27, 29, 31, 33	Servizio lavoro	38, 39
Disturbi alimentari	19	Servizio psicologico	19
Droghe	29	Sessualità	12, 24
Emarginazione sociale	31, 33, 36	Sostentamento	16
Essere in difficoltà economica	15	Tribunale dei minorenni	21
Essere in situazioni sociali particolari	35	Tutela del lavoro	28
Famiglia	11	Valutazione della non autosufficienza	27
Famiglia affidataria	13	Violenza	20
Famiglie monoparentali e unipersonali	12	Volontariato	5, 24, 36
Farmacie	19		



I nostri servizi sociali

Amministrazione provinciale dell'Alto Adige	RIPARTIZIONE PROVINCIALE POLITICHE SOCIALI Bolzano, via Canonico Michael Gamper, 1 tel. 0471 418200 <i>politiche.sociali@provincia.bz.it</i>	UFFICIO FAMIGLIA, DONNA E GIOVENTÙ	Bolzano, via Canonico Michael Gamper, 1 tel. 0471 418230 <i>famiglia.donna-gioventu@provincia.bz.it</i>
		UFFICIO ANZIANI E DISTRETTI SOCIALI	Bolzano, via Canonico Michael Gamper, 1 tel. 0471 418250 <i>ufficio.anziani@provincia.bz.it</i>
		UFFICIO SOGGETTI PORTATORI DI HANDICAP ED INVALIDI CIVILI	Bolzano, via Canonico Michael Gamper, 1 tel. 0471 418270 <i>Portatori.handicap@provincia.bz.it</i>
		UFFICIO PREVIDENZA ED ASSICURAZIONI SOCIALI	Bolzano, via Canonico Michael Gamper, 1 tel. 0471 418300 <i>previdenza@provincia.bz.it</i>

Enti gestori privati - non profit	CARITAS – ODAR	Bolzano, via Renon, 1 • tel. 0471 972692 <i>info@caritas.bz.it</i>
	ACLI	Bolzano, via Alto Adige, 28 • tel. 0471 978677 <i>aclibz@tin.it</i>
	FEDERSOLIDARIETÀ	Bolzano, via Galilei, 2 • tel. 0471 441800 <i>info@confcooperativebolzano.it</i>
	LEGACOOBPBUND	Bolzano, piazza Mazzini, 50-56 • tel. 0471 067100 <i>info@legacoopbund.coop</i>
	FEDERAZIONE PROVINCIALE DELLE ASSOCIAZIONI SOCIALI	Bolzano, via Streiter, 4 • tel. 0471 324667 <i>info@social-bz.net</i>
	ASSOCIAZIONE DELLE CASE DI RIPOSO DELL'ALTO ADIGE	Bolzano, via Canonico Michael Gamper, 4 tel. 0471 323635 • <i>info@altenheime.it</i>

COMUNITÀ COMPrensORIALE VAL VENOSTA Silandro, via Principale, 134 tel. 0473 736700 <i>direktionsd@bzgvin.it</i>	ALTA VAL VENOSTA	Malles, via Mercato, 4 • tel. 0473 836000 <i>infosprengelmals@bzgvin.it</i>
	MEDIA VAL VENOSTA	Silandro, via Principale, 134 • tel. 0473 736700 <i>infosprengelschlanders@bzgvin.it</i>
COMUNITÀ COMPrensORIALE BURGRAVIATO Merano, via Otto Huber, 13 tel. 0473 205130 <i>info@bzgbga.it</i>	NATURNO circondario	Naturno, via Gustav Flora, 8 • tel. 0473 671800 <i>sprengel-naturns@bzgbga.it</i>
	LANA circondario	Lana, via Giardini, 2/a • tel. 0473 553020 <i>sprengel-lana@bzgbga.it</i>
	MERANO	Merano, via Roma, 3 • tel. 0473 496800 <i>sprengel-meran@bzgbga.it</i>
	PASSIRIA	San Leonardo in Passiria, via Passiria, 3 tel. 0473 659263 • <i>sprengel-passeier@bzgbga.it</i>
COMUNITÀ COMPrensORIALE OLTRADIGE - BASSA ATESINA Egna, via Portici, 26 tel. 0471 862400 <i>info@bzgue.org</i>	OLTRADIGE	Appiano, via J. G. Plazer, 29 tel. 0471 671601 • <i>distretto.oltradige@bzgue.org</i>
	LAIVES / BRNZOLO / VADENA	Laives, via Innerhofer, 15 • tel. 0471 950653 <i>distretto.sprengel@bzgue.org</i>
	DISTRETTO BASSA ATESINA	Egna, piazza Franz Bonatti, 1 • tel. 0471 826611 <i>distretto.bassa.atesina@bzgue.org</i>
AZIENDA SERVIZI SOCIALI DI BOLZANO Bolzano, via Roma, 100/A tel. 0471 457700 <i>info@aziendasociale.bz.it</i>	GRIES / S. QUIRINO	Bolzano, via V. Veneto, 5 • tel. 0471 279592 <i>distrettoGries@aziendasociale.bz.it</i>
	DON BOSCO	Bolzano, piazza Don Bosco, 20 • tel. 0471 501821 <i>distrettoDonBosco@aziendasociale.bz.it</i>
	EUROPA / NOVACELLA	Bolzano, via Palermo, 54 • tel. 0471 502726 <i>distrettoEuropa@aziendasociale.bz.it</i>
	OLTRISARCO / ASLAGO	Bolzano, via Pietralba, 10 • tel. 0471 401267 <i>distrettoOltrisarco@aziendasociale.bz.it</i>
	CENTRO / PIANI / RENCIO	Bolzano, via Renon, 37 • tel. 0471 324297 <i>distrettoCentro@aziendasociale.bz.it</i>
COMUNITÀ COMPrensORIALE SALTO-SCILIAR Bolzano, via Canonico Michael Gamper, 9 tel. 0471 970299 <i>sozialdienste@bzgsaltenschlern.it</i>	VAL GARDENA	Ortisei, via J. B. Purger, 16 • tel. 0471 798015 <i>distretto.valgardena@ccsaltosciliar.it</i>
	VAL D'EGA / SCILIAR	Cardano, via Collepietra, 3 • tel. 0471 365244 <i>distretto.valdegasciliar@ccsaltosciliar.it</i>
	SALTO / SARENTINO / RENON	Bolzano, via Canonico Michael Gamper, 9 tel. 0471 981798 <i>distretto.saltosarentinorenon@ccsaltosciliar.it</i>
COMUNITÀ COMPrensORIALE VALLE ISARCO Bressanone, via Porta Sabiona, 3 tel. 0472 820533 <i>bzgeisacktal@gvcc.net</i>	BRESSANONE circondario	Bressanone, Via Cappuccini, 2 • tel. 0472 270440 <i>sozbx@bzgeis.org</i>
	CHIUSA circondario	Chiusa, Seebegg, 17 • tel. 0472 847494 <i>sozkl@bzgeis.org</i>
COMUNITÀ COMPrensORIALE ALTA VAL D'ISARCO Vipiteno, via Stazione, 10 tel. 0472 726412 <i>info@wipptal.org</i>	ALTA VAL D'ISARCO	Vipiteno, via Brennero, 14/b tel. 0472 726000 • <i>distretto.sociale@wipptal.org</i>
COMUNITÀ COMPrensORIALE VALLE PUSTERIA Brunico, via Dante, 3 tel. 0474 411038 <i>bzg.pustertal@provinz.bz.it</i>	TURES VALLE AURINA	Campo Tures, via Hugo von Taufers, 19 tel. 0474 686732 • <i>email2.bzgbbru@gvcc.net</i>
	BRUNICO circondario	Brunico, vicolo dei Frati, 3 tel. 0474 412495 • <i>email1.bzgbbru@gvcc.net</i>
	ALTA VAL PUSTERIA	San Candido, via Prato, 6 tel. 0474 919906 • <i>birgit.priller@bzpust.it</i>
	VAL BADIA	San Martino in Badia, Piculin, 71 tel. 0474 524501 • <i>email3.bzgbbru@gvcc.net</i>



La collana “L’Alto Adige che mi aiuta”
proseguirà con la pubblicazione
“Interventi per la non autosufficienza”

